

# **CHARLATAN TRANSFER**

## **GROUPE VOCAL DE JAZZ**

### **DOSSIER DE PRÉSENTATION**

Pour tout contact :

**CHARLATAN TRANSFER**

c/o Benoît PIN  
6 rue Beyle Stendhal  
38000 Grenoble

Tél : 08 70 711 811  
Fax : 04 76 44 45 17

e-mail : [inform@charlatantransfer.com](mailto:inform@charlatantransfer.com)

Internet : <http://www.charlatantransfer.com>

Janvier 2006

## Le **SOMMAIRE** du dossier

1	La présentation du groupe
2	Le spectacle
3	Le disque
4	Les concerts & les projets
5	Les artistes
6	Ils en parlent
7	Le répertoire
8	Les configurations de concert
9	La fiche technique
10	La communication

## La PRÉSENTATION du groupe

### Présentation du groupe

**Charlatan Transfer** est un groupe vocal de jazz qui est né en 1989 sous l'impulsion de son actuel chef, François Bessac. Composé de 12 chanteurs confirmés de formation classique, il se veut créateur de passerelles entre les mondes du jazz et du chant choral, apportant une originalité à chacun : le répertoire jazz au chant choral et la polyphonie vocale au jazz.

Malgré le renouveau des groupes vocaux dans le monde (Take 6, The Real Group, New York Voices, 6 et 1/2, Trio Esperança), ce genre de formation reste rare en France et Charlatan Transfer est une formation unique dans son approche du jazz vocal au travers de la polyphonie.

Rythmes et harmonies complexes font le berceau du répertoire de **Charlatan Transfer**, qui parcourt les grandes années du jazz, hot, swing, bop et latin, dans des pièces a cappella ou accompagnées.

**Charlatan Transfer** travaille aussi souvent que possible sur les partitions originales des grands groupes vocaux comme The Real Group ou Manhattan Transfer, quand ce ne sont pas des arrangements écrits sur mesure !

Convaincu qu'un groupe est autant une entité sonore qu'un rassemblement de chanteurs, **Charlatan Transfer** s'applique à développer une couleur sonore spécifique et effectue, individuellement ou collectivement, un travail régulier d'interprétation jazz avec des personnalités reconnues du jazz vocal comme Roger Letson ou Laurence Saltiel.



## Le SPECTACLE



Le dernier spectacle de **Charlatan Transfer** est une double invitation au voyage. De pays en capitales, d'Acapulco à Chicago en empruntant la Route 66, du swing à la bossa, de Paris à Rio, les chanteurs endossent tour à tour l'esprit des artistes de ballades, des crooners, des musiciens de Big Band ou encore des chanteurs traditionnels américains.

Le fil conducteur du spectacle se nourrit de la découverte de ces multiples facettes du jazz à travers le prisme de ces voix, enrichies par les couleurs de la polyphonie.

Un maître de cérémonie accompagne le spectateur dans ce foisonnement de titres et de courants musicaux, guide tantôt pédagogique, tantôt humoristique, toujours festif. Un jeu de lumières enrubanne le tout.

*Spectacle pour tout public - durée 1h45 avec entracte*

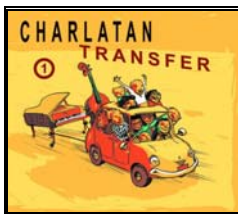


## Le (second) **DISQUE**

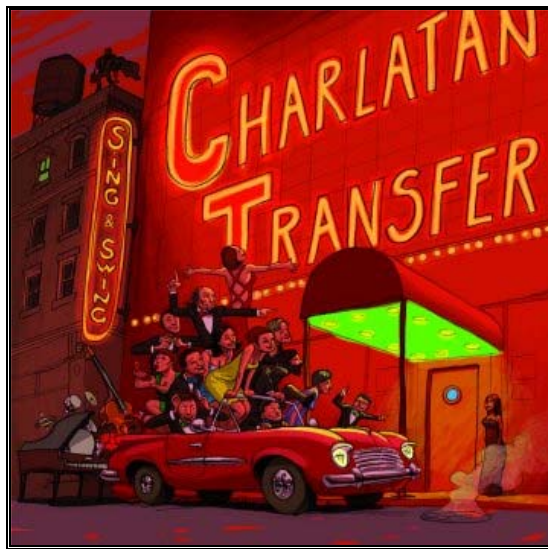
### Les disques

Après un premier disque de 7 titres édité en 2000 et ayant été adopté par un millier d'auditeurs, **Charlatan Transfer** est retourné en studio en 2004 pour enregistrer un deuxième album de 15 titres, "**Sing & Swing**", en français et en anglais avec 5 pièces a cappella et 10 pièces accompagnées par un trio jazz.

### La (nouvelle) pochette



le premier disque



### Les concerts de lancement

Le second disque de **Charlatan Transfer** a été officiellement lancé lors de deux concerts exceptionnels les 13 et 14 novembre 2004 à la salle Messiaen de Grenoble.

### Les titres

Titre du disque :  
**"Sing & Swing"**

- Dansez sur moi (Girl Talk)
- Smile
- Så skimrande var aldrig havet (Suède)
- I sing, you sing
- What kind of fool am I?
- Chanson sur une seule note (One Note Samba)
- Le Blues à 12/8
- Fume plus
- La chanson de Bunny (Bernie's tune)
- Une carte postale\*
- Agua de Beber
- Get Happy
- Tuxedo Junction\*
- Sing, sing, sing
- All the things you are\*

\* avec la participation de Fabrice Bon (saxophones, clarinette, violon)

## Les **CONCERTS** réalisés

### Concerts et spectacles

Depuis sa création, **Charlatan Transfer** a donné plus de soixante-dix concerts à Grenoble, dans la région Rhône-Alpes et au delà. Il est régulièrement invité dans des festivals de chant choral ou de jazz, en Bretagne, en Savoie, au festival Chorijazz en Provence mais également à La Rampe d'Echirolles.

Il se produit également lors de concerts plus intimistes parfois *a cappella* dans des petites salles comme la salle Messiaen de Grenoble ou dans des églises.

Après une prestation remarquable dans le Théâtre Antique de Vaison-la-Romaine en 2001 devant 5000 spectateurs (en première partie de 6 1/2), **Charlatan Transfer** a présenté son premier spectacle pendant le Festival européen de chant choral de Nevers en 2002. La sortie du second disque a été l'occasion de renouveler le répertoire et de donner une nouvelle direction au spectacle.



## Quelques **REPÈRES**

### Quelques dates remarquables

- 2005 - Festival "Swing sous les Etoiles" (Miribel - 69)
- 2004 - Festival de la Voix Soliste en Vercors (Méaudres - 38)
- 2003 - Festival "Les Vocales" (Thônes - 74)
- 2002 - Festival International de Chant Choral (Nevers - 58)
- 2001 - Festival des Choralies (Vaison-la-Romaine - 84)
- 2000 - Festival de Chant Choral (Quintin - 22)
- 1999 - Festival Chorijazz (Vaison-la-Romaine - 84)
- 1998 - La Rampe (Echirolles - 38)
- 1997 - L'Hexagone (Meylan - 38)

## Les ARTISTES

Sopranes	Mariette PARBELLE, Karen LABORIE, Stéphanie MALBET, Marion HUGUET
Altos	Anne HEUBERGER, Fabienne SOUDÉE , Carla KOHLMAYER
Ténors	Bruno PAPOZ, Stéphane PAPOZ, Joël RUQUIER
Basses	Jean-Louis SCHRICKE, Mathieu CHUAT, Benoît PIN
Instrumentistes	Pascal ANDREIS (piano), DOUGIE (contrebasse), Laurent CHOFFLET (batterie)
Responsable musical dit "le chef"	François BESSAC  Issu d'une famille de musiciens, François Bessac a très tôt étudié le piano, avant de s'investir dans le chant choral. Ainsi, avec la Chorale et l'Ensemble Vocal A Cœur Joie de Grenoble, il parcourt les grandes œuvres du répertoire, de Janequin à Arvo Pärt en passant par Bach, Brahms, Mozart, Poulenc et Penderecki.  Parallèlement à un doctorat ès sciences, il étudie le chant au Conservatoire Régional de Grenoble et la direction de chœur au Centre Polyphonique d'Alsace.  Curieux d'élargir son univers musical, il crée en 1989 le groupe de jazz vocal <b>Charlatan Transfer</b> qu'il dirige depuis le début. Il continue de se former à l'harmonie jazz à Villeurbanne et à l'interprétation et à l'improvisation avec Laurence Saltiel et Roger Letson.  Après une année passée au Chœur de l'Armée Française, il est membre fondateur de l'Ensemble Vocal PHONANDRE (12 voix d'hommes), lauréat de plusieurs prix internationaux et dont le disque consacré à la musique française a été récompensé d'un Orphée d'or.  EN 1997, il intègre à Lyon l'ensemble vocal GONDWANA (dirigé par Eduardo Lopes), avec lequel il aborde la musique brésilienne sous toutes ses formes, mais aussi des productions hors du commun comme MASS de Leonard Bernstein  Avec son expérience de jazz et de direction chorale, François Bessac est régulièrement sollicité pour faire découvrir le jazz choral et la variété de son répertoire lors de stages de formation et de découverte. Il s'occupe également du site web "Jazz Choral", qui référence tout ce qui a trait au jazz vocal polyphonique en France





## Ils en **PARLENT**

Claude Germain  
Membre des Double Six  
❖  
A propos du disque  
"Sing & Swing" - 2005

« Les Double Six peuvent être fiers d'avoir de si beaux enfants ! Avec un groupe comme Charlatan Transfer, le relais est assuré pour d'autres générations. Il suffit d'aimer la musique, aimer chanter et ... beaucoup travailler ! Bravo pour cette très belle réalisation et pour votre talent. »

Festival de la Vois Soliste  
en Vercors  
❖  
10 octobre 2004

« Merci à Charlatan Transfer pour le magnifique concert donné lors du Festival. Sachez que vous avez "emballé" l'auditoire. Nous savions que nous faisons le bon choix. Vous avez été un des temps forts de notre festival. Que de louanges de partout ! Quel talent ! Encore merci. »

La Provence  
❖  
10 août 2001

« Charlatan Transfer en lever de rideau. Une dizaine de joyeux chanteurs et chanteuses en bretelles et nœuds pap. Des voix mixtes pour servir divers compositeurs, de Duke Ellington à Manhattan Transfer (ceux-là même, dont ils ont détourné le nom avec humour). Frais et pimpant, a cappella ou rythmés par un piano et une contrebasse, un répertoire agréable et des voix intéressantes. »

Vaucluse Matin  
❖  
14 août 1999

« Les dix chanteurs *swing*ers à la parité parfaite (5 femmes et 5 hommes) de Charlatan Transfer s'installent accompagnés d'un pianiste et d'un contrebassiste, qui s'ils n'interviennent que rarement, le font toujours avec majesté. Ils ont totalement conquis le public avec un très doux et délicat "Smile" de Chaplin, ou le très beau et très jazz "It don't mean a thing" de Duke Ellington. La belle leçon de jazz a continué par un *scat* très entraînant "All the things you are" et a confiné au sublime avec une grâce aérienne dans la fin de "Tea for two" où les voix se sont éteintes d'elles-mêmes peu à peu, comme la flamme d'une bougie. »



## Le RÉPERTOIRE

Standards Hot Traditionnel	Ain't misbehavin' Blue skies Elijah Rock Java Jive Lullaby of Birdland On the sunny side of the street Puttin' on the ritz Silent Night Tea for two	<i>F. Waller</i> <i>I. Berlin</i> <i>Negro Spiritual</i> <i>M. Drake &amp; B. Oakland</i> <i>G. Shearing</i> <i>J. McHugh &amp; D. Fields</i> <i>I. Berlin</i> <i>Traditionnel</i> <i>V. Youman &amp; I. Caesar</i>
Standards swing / bop	Boplicity Java Jive All the things you are It don't mean a thing On green dolphin street Route 66 Take the "A" train Bernie's tune Splanky	<i>C. Henry</i> <i>M. Drake &amp; B. Oakland</i> <i>J. Kern &amp; O. Hammerstein</i> <i>Duke Ellington &amp; I. Mills</i> <i>B. Kaper</i> <i>Bobby Troup</i> <i>Billy Strayhorn</i> <i>Bernie Miller</i> <i>Neil Hefti</i>
Standards Latin	Agua de beber Just friends Acappella in Acapulco Chili con carne Half a minute One note samba	<i>C. Jobim &amp; V. de Moraes</i> <i>Klemmer &amp; Lewis</i> <i>A. Edenroth</i> <i>A. Edenroth</i> <i>Ammi, Reilly &amp; White</i> <i>Antonio Carlos Jobim</i>
Ballades	A Child is born Embraceable you Smile What kind of fool am I? When I fall in love	<i>T. Jones</i> <i>G. &amp; I. Gershwin</i> <i>C. Chaplin &amp; J. Turner</i> <i>L. Bricusse &amp; A. Newley</i> <i>V. Young &amp; E. Heyman</i>
Français	Dansez sur moi Débit de lait Chanson sur une seule note Epilogue Le jazz et la java Pour Henri et Basie Fume plus Une carte postale Quand ça balance	<i>C. Nougaro &amp; N. Hefti</i> <i>Charles Trénet</i> <i>Antonio Carlos Jobim</i> <i>Anne &amp; Claude Germain</i> <i>C. Nougaro &amp; J. Datin</i> <i>Anne &amp; Claude Germain</i> <i>Anne &amp; Claude Germain</i> <i>Anne &amp; Claude Germain</i> <i>Michel Legrand</i>

## Les CONFIGURATIONS

Le spectacle de Charlatan Transfer est modulable selon plusieurs formules.

### Spectacle "standard"

Le spectacle **standard** est celui qui met le plus naturellement en valeur le travail de Charlatan Transfer. Il comprend l'accompagnement avec le trio jazz, la sonorisation individuelle des chanteurs et des instrumentistes, la mise en espace et les lumières. Elle est parfaitement adaptée aux salles de spectacles (voire aux spectacles en extérieur).

### Spectacle / Concert "acoustique"

L'option **acoustique** ne comprend plus qu'un duo d'accompagnement piano contrebasse ; il n'y a plus de sonorisation individuelle, mais l'on conserve une mise en espace. Un minimum de lumières est quand même indispensable !  
Cette configuration est adaptée aux petites salles de spectacles possédant une acoustique naturelle adaptée au chant polyphonique, c'est-à-dire avec suffisamment de réverbération naturelle.

### Concert "A capella"

L'option **a cappella** s'adresse aux ½ concerts. Elle est idéale pour compléter la prestation d'une chorale (en première ou en seconde partie) ou d'un ensemble instrumental.  
Le concert peut facilement se dérouler dans une église ou dans un lieu avec une bonne réverbération naturelle. Il n'y a pas de mise en espace pour cette prestation.



## La fiche **TECHNIQUE**

### Fiche technique résumée

Charlatan Transfer peut se produire dans des petites salles en "acoustique" a cappella ou avec piano & contrebasse, comme dans des plus grandes salles (ou en extérieur) avec le trio piano-contrebasse-batterie et le concours d'une sonorisation.

### Configuration acoustique

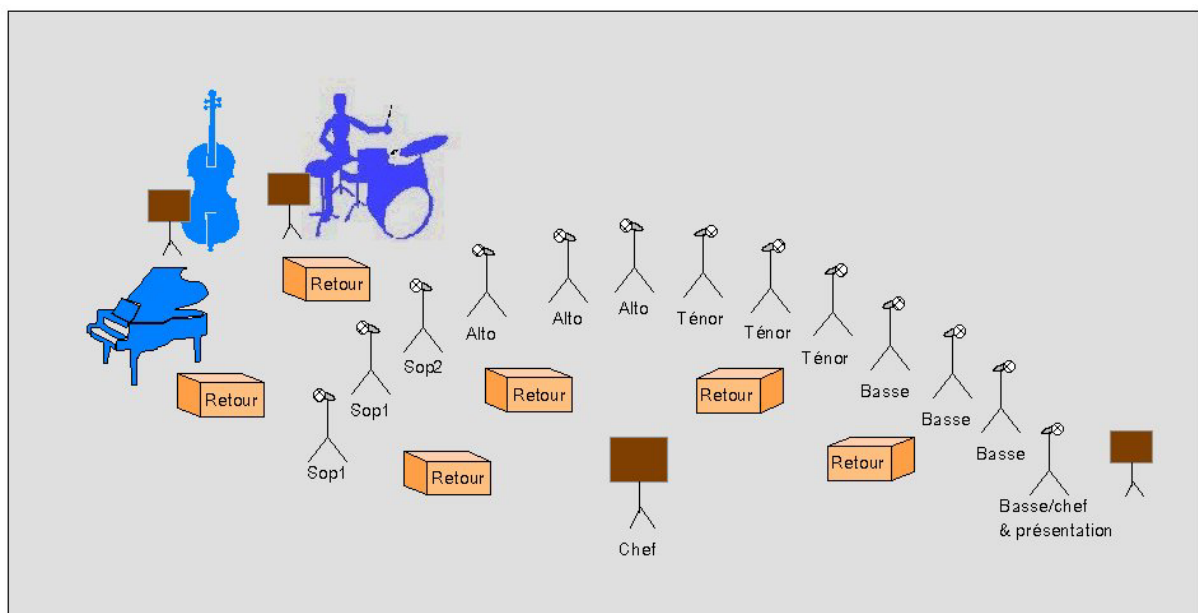
La salle de petites dimensions (maximum 400 places) devra présenter des caractéristiques acoustiques adaptées à la musique vocale *a cappella*, c'est-à-dire avec suffisamment de réverbération naturelle.  
La scène devra pouvoir accueillir les 12 chanteurs placés en arc de cercle, ainsi que le piano, la contrebasse et le chef, soit environ 9 x5 m.

### Sonorisation

En cas de sonorisation, les matériels suivants sont demandés (les microphones de chant sont fournis) :

- 4 micros pour instruments (couple statique pour piano)
- Console 20 voies
- Retour 4 circuits avec 6 retours
- Amplification façade entre 1 et 2 kW
- 1 piano acoustique ¼ de queue ou droit de qualité, accordé pour l'occasion

*fiche technique détaillée sur demande*



## La COMMUNICATION

### Courrier électronique

[inform@charlatantransfer.com](mailto:inform@charlatantransfer.com)

E-mail pratique si vous souhaitez un renseignement, établir un contact rapide et direct avec Charlatan Transfer. Vous pouvez également utiliser le formulaire de contact disponible sur le site web.

### Internet

<http://www.charlatantransfer.com>

Le site Internet de Charlatan Transfer, opérationnel depuis septembre 1998, reçoit 5000 visites par an. Il rassemble de nombreuses informations en tous genres, photos du groupe et des chanteurs, des extraits sonores en mp3, l'agenda des concerts passés et à venir et un formulaire d'inscription pour être tenu au courant des derniers projets ou pour acheter les disques.

### A Cœur Joie

Charlatan Transfer est affilié depuis 1998 au mouvement international de chant choral "A Cœur Joie".

